



Distr.: General
12 April 2006
Chinese
Original: English

第六十届会议

议程项目 69 和 71

消除种族主义和种族歧视

人权问题

2006 年 4 月 12 日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请你注意，日本当局正在变本加厉地加紧对朝鲜民主主义人民共和国（朝鲜）采取挑衅行动。

日本右翼反动势力在已经解决的“绑架问题”上，要求制裁朝鲜并煽动对朝鲜的敌对情绪，同时对旅日朝鲜人总联合会（朝联总）加紧进行大规模镇压。

在美国和日本的情报机构和其他右翼保守势力的教唆下，一些反朝鲜的单位和个人打着“非政府组织”的幌子，以人道名义绑架朝鲜公民。在这方面，朝鲜人民安全部已经对有关日本人发出逮捕令。

日本近来赤裸裸的反朝鲜动作构成对各项国际人权文书、特别是创建人权理事会的大会第 60/251 号决议的公然违反。

谨随信附上朝鲜外交部发言人的声明和朝鲜人民安全部发言人的答复以供参考（见附件一和二）。

请将此信及其附件作为联合国大会第六十届会议议程项目 69 和 71 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

朴吉渊（签名）



2006年4月12日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

外交部声明

日本当局针对朝鲜和旅日朝鲜人总联合会(朝联总)的种种图谋现在又呈现出一个新的层面,而且变得更加恶劣。

如已经报道的那样,3月23日,日本当局根据东京警事厅公共安全部门的倡议,毫不犹豫地动用国家权力,包括动员大阪县的几十名防暴警察,对六个地点进行了搜查,包括位于大阪县的朝鲜商业工作者联合会办事处、朝鲜人经营者商店及其住所。

更有甚者,日本当局还取消了对朝联总中央会馆、东京都本部会馆、出版会馆的市政固定资产税减免措施,并扣押了这些会馆。为了瓦解朝联总,日本当局加紧施加财政压力,阴谋以“严格适用现行法律”为借口,完全取消对全国所有朝联总相关设施减免地方自治机构市政固定资产税的措施。

朝鲜对目前肆无忌惮地恐怖镇压朝联总和旅日朝鲜居民的行为决不能再消极旁观。

同样,从历史角度看,日本政府从一开始就负有法律和道德义务,必须保障朝联总的各项活动和保护旅日朝鲜居民的生命。

日本首相曾在通过《朝鲜和日本平壤宣言》时和其他场合一再阐明其友好对待旅日朝鲜人的立场。日本政府二月初在北京举行的朝日关系正常化会谈期间也对此加以重申。

然而,日本这个所谓的“宪治国家”却通过启动国家权力,以类似于强盗的方式,对朝联总和旅日朝鲜居民进行法西斯镇压,同时故意把已经解决的“绑架问题”同朝联总联系起来。日本还试图向朝鲜施加压力。这确实是卑鄙和可笑的行为。

朝联总是朝鲜合法的海外朝鲜人组织,鉴于两国间没有外交关系,该组织保卫旅日朝鲜人的各项国内民主权利,并发挥着促进同日本人民友好的外交使团作用。

对这个庄严的组织和旅日朝鲜居民进行镇压只能被视为是对《朝鲜和日本平壤宣言》的肆意违反,也是对朝鲜主权不可宽恕的侵犯。

我国军队和人民不能不对日本的鲁莽举动感到义愤填膺。

朝鲜要求日本对在日本政府保护和操纵下系统镇压朝联总和旅日朝鲜居民的行为作出解释并采取有力的反措施。

日本政府决不能回避对由此产生的严重后果所负有的责任。

2006年4月12日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

朝鲜人民安全部发言人的答复

朝鲜民主主义人民共和国（朝鲜）人民安全部发言人对3月27日朝鲜中央通讯社（朝中社）提出的关于对参与绑架朝鲜公民者签发逮捕令的问题作出了答复。

最近，日本在图谋打击朝鲜和旅日朝鲜人总联合会（朝联总）过程中更具有挑衅性。

日本右翼反动势力在已经解决的“绑架问题”上，要求制裁朝鲜并煽动对朝鲜的敌对情绪。它们还继续对朝联总进行前所未有的镇压。

同时，在美国和日本的情报和阴谋策划机构以及其他右翼保守势力的操纵下，反朝鲜组织和个人竟然在光天化日之下，打着“非政府组织”的幌子并以“人道主义”为借口绑架我国公民。

我们认为，这一行径严重侵害了我们的国家主权和我国公民的安全，这是旨在推翻我国制度的阴谋的一部分。

作为第一项后续措施，我部根据朝鲜刑法和刑事诉讼法有关条款，对 Fumiaki Yamata、Hiroshi Kato、Takayuki Noguchi 和 Ri Yong Hwa 等日本“非政府组织”成员发出了逮捕令。

所有这些人都有记录在案，都曾暗中操纵或直接参与过引诱和绑架朝鲜公民、包括引诱和绑架在日本生活后回国的公民及其子女以及在朝鲜的日本妇女的行动。

我们已通过外交渠道要求日本政府引渡上述罪犯。

我部的使命是保护和捍卫我国制度和人民生命财产，我部将在朝鲜行使主权的地区和有可能就此展开合作的领域，对此采取必要步骤。